

Wörter, zusammengestellt nach Gallatin's „Comparative Vocabulary“.	Sprache der Tlascalteka's Indianer (mexicanisch), im Dorfe Ixtaleo, im State San Salvador.	Sprache der Indianer von Ixilivacan (Quiché), 40 engl. Meilen von Quetzaltenango, im State Guatemala.	Sprache der Indianer von Palia (Peten), 24 engl. Meilen von Guatemala.	Sprache der Indianer von St. Maria, am Fusse des Wasser-Vulcans (Populaha Kateschik), 5 engl. Meil. von Antigua Guatemala.	Sprache der wilden Indianerstämme der Ixilaca's, Yalixteca und Talamancas, entlang der Ostküste zwischen dem Rio Zent und Boca del Toro, im State Costa Rica.	Anmerkungen.
Fuss	igschí	akán	wuok	rák an	suk-lu	
Zehe	wui-akín	wui-akín	wuok	ru-ka-wuak-dn	sa-fra-sutsché-owa	
Knochen	úmit	bók	wuak-el	bók	so-tschí-tsché-i	
Herz	auyúto	kusch	wua-nu-má	. . . ranima (span.)	es-me-wu-é	
Blut	éstí	kík	kík-él	kík	sor-pi	
Dorf	. . . . .	tinimit	tinámit	tinamít	pe-ka-ta-ki	
Hauptling	schuez (sp. von juez)	nima-kathalzich	{tscho-da-ko-ru	. . . . .	su-bru	
Krieger	. . . . .	aj-tschoj (tsch- tschoch)	{nim-brujo-dum	. . . . .	kuat-kek	
Freund	. . . . .	wuatschalal	. . . . .	. . . . .	su-jur-ke	
Haus, Hütte	nu-kál	jé od. wun-tschotsh	sa-pi-pi-nu-pal	ruj-a-i	su-lu	
Kessel	kumit	boj (span. hoch)	schún	bojoy	dewe-wu-i	
Pfeil	. . . . .	úp } zusam. tscháp	} tschám	. . . . .	ka-wa-ta-ka	
Bogen	. . . . .	arkú	. . . . .	. . . . .	ka-wak-ló	
Axt, Hacke	. . . . .	ikáj	ikerj	ikáj	hó oder bák	
Messer	matschít (vom span. Machete)	. . . . .	. . . . .	. . . . .	tschitsch (Eisen)	
Kanoe	canoa	ju-kúp	. . . . .	. . . . .	eo-nó (span. canoa)	
Schuhe (Sandalen)	kúk	peraj, schajap	schu-jam	tscha-jáp	tsok-le-ló-klé	
Brod	támál	kasch-lan-guá	kasch-la-muek	kasch-lan-huay	pó-ta	
Pfeife	. . . (katschimba)	. . . (katschimba)	. . . . .	. . . . .	sad-wa-suklo	
Tabak	i-at	sik	sik	sik	to-a	
Himmel	. . . . .	kaj	rium-ta-schaj	tschi-káj	si-ho-hú	
Sonne	tunál	kíj	'kíj	'kíj	kan-hu-é	
Mond	mez-di	ík	pó	ík	tu-lu	
Sterne	si-tal	gua-kaj od. tschumil	tschi-mil	tschu-mil	he-wu-é	
Tag	. . . . .	kíj	kíj	kíj	ka-ni-na	
Licht	. . . . .	kasak-irik	pan-kíj	sák	tzi-ni	
Nacht	tapuigun	tscha-káp	tschak-ám	tscha-ká	tu-i-na	
Finsterniss	fakumé	ke-kúm	pakak-um	tscha-ká	ka-tu-i-na-wa	
Morgen	músta	tschuék	sak-wuó	tscho-ák	wu-li-di	
Abend	tapuigua-san	sehe-kíj	tschitsch-kák	teka-kíj	ka-nis	
Sommer	tunaleo	sa-kíj	serk-ó-jel	sak-kíj	do as	
Winter	pegaguezia	ka-laj	pan-jam	ha-jop	ka-nis-ka	
Wind	ejogat	ka-kik	ku-schik	kak-ik	sin-hu-an	
Blitz	tagui-pini	ka-kul-já	koyo-pá	kak-spetschi-kaj	ka-ter-kó	
Donner	tagui-zini	. . . . .	ko-jók	. . . . .	ha-rá	
Regen	guezí-át	jáp	tsche-le-jam	jóp	ka-nu-na	
Schnee	. . . . .	téu	rasch-kám	téu	ka-ju-na-mo-bel-wi	
Hagel	tagua-schini	sak-batsch	sak-wuatsch	sak-botschól	. . . . .	